

(4)

(N° 89)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 13 FÉVRIER 1912.

Projet de loi modifiant la loi sur
le Gouvernement du Congo belge (¹).

Ontwerp van wet tot wijziging der wet
op het Beheer van den Belgischen
Congo (¹).

SOUS-AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

SUBAMENDEMENT,
DOOR DE REGEERING INGEDIEND:

ART. 15.

ART. 15.

Cet article est remplacé comme suit :

Dit artikel wordt vervangen zooals
volgt :

Une loi spéciale déterminera les
règles relatives aux concessions de che-
mins de fer et de mines, aux cessions et
aux concessions de biens domaniaux.

Eene bijzondere wet bepaalt de rege-
len betreffende de concessie van spoor-
wegen en van mijnen, alsmede die be-
treffende den afstand en de concessie
van domeingoederen.

En attendant, les cessions et conces-
sions sont régies par les règles sui-
vantes :

Inmiddels, worden afstand en conces-
siën beheerscht door de volgende re-
gelen :

Toute concession de chemins de fer
ou de mines est consentie par décret.

Bij decreet wordt toestemming ver-
leend tot elke spoorweg- of mijnccon-
cessie.

Les cessions et les concessions, pour
quelque durée que ce soit, de biens
domaniaux sont consenties ou auto-
risées par décret :

Bij decreet worden toestemming of
machtiging verleend tot afstand en
concessie, voor welken duur ook, van
domeingoederen :

a) Si les biens, situés dans le péri-

a) Indien de goederen, gelegen bin-

(¹) Projet de loi, n° 16.

Rapport, n° 52.

Amendement, n° 70.

(¹) Wetsontwerp, n° 16.

Verslag, n° 52.

Amendement, n° 70.

mètre des circonscriptions déclarées urbaines par le Gouverneur général, ont une superficie de plus de dix hectares ;

b) Si les biens, situés hors de ce périmètre, ont une superficie de plus de dix hectares et sont cédés ou concédés, soit à titre gratuit, soit à des conditions dérogeant aux prescriptions générales ou au tarif prévu par les règlements sur la vente et la location des terres;

c) Si les biens, situés hors du même périmètre, ont une superficie de plus de cinq cents hectares et sont cédés ou concédés à titre onéreux, aux conditions générales et suivant le tarif prévu par les règlements sur la vente et la location des terres.

Seront déposés, avec toutes les pièces justificatives, pendant trente jours de session, sur les bureaux des deux Chambres, tous projets de décret portant :

a) Concession de chemins de fer, mines, minières ou alluvions aurifères;

b) Cession d'immeubles domaniaux d'une superficie excédant dix mille hectares;

c) Concession de la jouissance d'immeubles domaniaux, si leur superficie excède vingt-cinq mille hectares et si la concession est consentie pour plus de trente ans.

Pour déterminer le maximum de superficie prévu aux alinéas qui précèdent, il est tenu compte des cessions ou concessions de biens domaniaux dont le cessionnaire ou le concessionnaire a bénéficié antérieurement. *La totalisa-*

nen den omtrek van de omschrijvingen, die stedelijk zijn verklaard door den Gouverneur-generaal, eene oppervlakte van meer dan tien hectaren hebben ;

b) Indien de goederen, buiten dien omtrek gelegen, eene oppervlakte van meer dan tien hectaren hebben en worden afgestaan of in concessie gegeven hetzij voor niet, hetzij onder voorwaarden afwijkende van de algemeene voorschriften of van het tarief voorzien bij de verordeningen op het verkoopen en het verhuren van gronden ;

c) Indien de goederen, buiten denzelfden omtrek gelegen, eene oppervlakte van meer dan vijf honderd hectaren hebben en worden afgestaan of in concessie gegeven ten bezwarenden titel, onder de algemeene voorwaarden en volgens het tarief voorzien bij de verordeningen op het verkoopen en het verhuren van gronden.

Gedurende dertig dagen van het zittingsjaar worden, met al de stukken tot staving, op het bureel van de beide Kamers neergelegd alle ontwerpen van decreten houdende :

a) Concessie van spoorwegen, mijnen, graverijen of goudhoudende aanslissingen ;

b) Afstand van domeingoederen met eene oppervlakte van meer dan tien duizend hectaren ;

c) Concessie van het genot van domeingoederen, indien de oppervlakte daarvan vijf en twintig duizend hectaren te boven gaat en indien de concessie voor meer dan dertig jaren is verleend.

Tot bepaling van het maximum van oppervlakte, bij de voorgaande alinea's voorzien, wordt rekening gehouden met den afstand of de concessie van domeingoederen, vroeger aan den verkrijger of aan den concessionaris verleend.

tion, toutefois, n'a pas lieu si la nouvelle cession ou concession a pour objet des biens dont la superficie n'excède pas deux hectares et si elle est faite à titre onéreux, aux conditions générales et suivant le tarif prévu par les règlements sur la vente et la location des terres.

Tout acte accordant une concession la limitera à un temps déterminé, renfermera une clause de rachat et mentionnera les cas de déchéance.

Evenwel worden deze niet medegerekend, indien de nieuwe afstand of concessie goederen betreft, waarvan de oppervlakte twee hectaren niet te boven gaat, en geschiedt ten bezwarenden titel, onder de algemeene voorwaarden en volgens het tarief voorzien bij de verordeningen op het verkoopen en het verhuren van gronden.

Elke akte, houdende verleening van een concessie, beperkt deze tot een bepaalde tijd, behelst een beding van naasting en duidt de gevallen aan, waarin zij vervalt.

Le Ministre des Colonies,

De Minister van Koloniën,

J. RENKIN.

